

F 90 — 2356

**14 JUIN 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
établissant les règles de l'enquête publique relative à la planification de l'élimination des déchets**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de Réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;
Vu le décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets modifié par les décrets du Conseil régional wallon du 9 avril 1987 et du 30 juin 1988, notamment son article 11;
Vu l'avis de la Commission des Déchets rendu le 6 juin 1990;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité de prendre sans retard toutes les dispositions résultant des obligations de se conformer à la directive n° 75/442/CEE; qu'à cet effet notamment, un avis motivé de la Commission des Communautés européennes a été adressé à la Région wallonne en date du 27 février 1990;

Considérant que cet avis motivé se base entre autre sur l'absence de planification de l'élimination des déchets en Région wallonne;

Considérant qu'il appartient à l'Exécutif de déterminer les règles organisant l'enquête publique prévue au paragraphe deux de l'article 11 du décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets;

Considérant qu'il appartient aux administrations communales d'informer la population, de recueillir et de transmettre les avis et réclamations; qu'il leur appartient également d'exposer le sentiment du pouvoir communal;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. L'enquête publique relative à la planification de l'élimination des déchets prévue à l'article 11, § 2 du décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets est organisée conformément aux articles suivants.

Art. 2. Les administrations communales informent la population pendant une période de quarante-cinq jours débutant à la date fixée par l'Exécutif pour l'enquête publique.

Cette information est basée sur les documents fournis en cinq exemplaires par l'Exécutif, au moins quinze jours avant le début de l'enquête publique. Les autorités communales accuseront directement réception des documents.

Les administrations communales procèdent de la manière suivante :

1. Affichage d'un avis public d'enquête (modèle en annexe) aux endroits habituels d'affichage pendant les quarante-cinq jours de l'enquête publique.

2. Annonce de l'enquête dans au moins un support toute boîte diffusé dans la commune par un texte reprenant les mêmes termes que ceux repris dans l'avis affiché. Cette annonce sera faite au plus tard sept jours après la date du début de l'affichage.

L'annonce peut être groupée pour plusieurs communes voisines, à condition que les dates, heures et lieux où le dossier dont question au point 3 est disponible, soient spécifiquement précisés.

3. Pendant les quarante-cinq jours d'affichage, les documents fournis par l'Exécutif peuvent être consultés à l'endroit indiqué sur l'avis. Cet endroit doit être accessible au public au moins une fois par semaine en soirée, jusqu'à 20 heures ou le samedi matin, outre les heures habituelles d'ouverture des services communaux.

L'autorité communale peut mettre en œuvre des initiatives supplémentaires d'information du public.

4. Pendant les quarante-cinq jours d'affichage, tout intéressé peut adresser ses commentaires, critiques et recommandations à l'administration communale sur base du modèle établi par l'Exécutif. Tout envoi doit porter le nom, l'adresse et la signature du ou des auteurs.

5. Dans les vingt jours de la clôture de l'enquête publique, l'administration communale doit adresser au Ministère de l'Environnement pour la Région wallonne les avis et réclamations de la population. Passé ce délai, l'Exécutif considérera que la population n'a pas émis d'avis ou de réclamation contraire au plan. L'administration communale peut y joindre les appréciations du pouvoir communal.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Namur, le 14 juin 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement
pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

Annexe

Avis à la population

L'administration communale de informe la population qu'elle peut consulter les documents fournis par l'Exécutif régional wallon concernant la planification de l'élimination des déchets.

La population est invitée à :

1. consulter le dossier soumis à enquête publique à l'adresse suivante :
aux jours et heures suivants :
2. introduire par écrit ses observations et réclamations à l'administration communale, sur base du modèle joint au dossier soumis à enquête publique, et cela à l'adresse suivante :

L'administration communale de

ÜBERSETZUNG

D 90 — 2356

**14. JUNI 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive
zur Aufstellung der Regeln der öffentlichen Untersuchung über die Planung der Abfallbeseitigung**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 5. Juli 1985 über die Abfälle, abgeändert durch die Dekrete des Wallonischen Regionalrates vom 9. April 1987 und vom 30. Juni 1988, insbesondere seines Artikels 11;

Aufgrund des am 6. Juni 1990 gefällten Gutachtens der Kommission für Abfälle;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der durch die Notwendigkeit alle Bestimmungen zu nehmen, die aus der Verpflichtungen sich an die Rechtslinie Nr. 75/442/CEE zu halten hervorgehen, besonders begründeten Dringlichkeit;

Aufgrund, dass ein begründetes Gutachten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften an die Wallonische Region am 27. Februar 1990 namentlich zu diesem Zweck gerichtet worden ist;

In der Erwägung, dass dieses begründete Gutachten sich unter anderem auf die Abwesenheit einer Planung über die Abfallbeseitigung in der Wallonischen Region stützt;

In der Erwägung, dass es der Exekutive steht die Regeln zur Gestaltung der in Absatz zwei des Artikels 11 des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 5. Juli 1985 über die Abfälle öffentlichen Untersuchung zu bestimmen;

In der Erwägung, dass es der Gemeindeverwaltungen steht die Bevölkerung zu informieren, die Ansichten und Beschwerden zu sammeln und zu übermitteln; dass es ihnen auch steht das Gefühl der Gemeindebehörde darzustellen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt für die Wallonische Region,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die öffentliche Untersuchung über die in Artikel 11, § 2 des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 5. Juli 1985 über die Abfälle vorgesehene Abfallbeseitigung wird den folgenden Artikeln gemäss organisiert.

Art. 2. Die Gemeindeverwaltungen informieren die Bevölkerung während einer Periode von fünfundvierzig Tagen, die am von der Exekutive festgelegten Datum für die öffentliche Untersuchung beginnt.

Diese Information wird auf den von der Exekutive mindestens fünfzehn Tage vor Beginn der öffentlichen Untersuchung in fünf Exemplaren vorgelegten Unterlagen beruht. Die Gemeindebehörden bestätigen unmittelbar den Empfang von den Unterlagen.

Die Gemeindebehörden gehen wie folgt vor :

1. Anschlagen einer öffentlichen Untersuchungsbekanntmachung (Muster in Anlage) an den üblichen Anschlagstellen innerhalb der fünfundvierzig Tage der öffentlichen Untersuchung.

2. Ankündigung der Untersuchung in mindestens einem in der Gemeinde verbreiteten Wurfzettel, die denselben Wortlaut als in der angeschlagen Bekanntmachung wiederholt. Diese Ankündigung wird spätestens sieben Tage nach dem Anfangsdatum des Anschlages gemacht.

Die Ankündigung kann für mehrere benachbarte Gemeinden zusammengefasst werden, unter der Bedingung, dass die Daten, Zeiten und Orten, an denen die Akte, wovon die Rede in Punkt 3 ist, verfügbar ist, spezifisch dargelegt werden.

3. Innerhalb der fünfundvierzig Tage des Anschlages können die von der Exekutive vorgelegten Unterlagen am auf dem Anschlag hingewiesenen Ort in Einsicht genommen werden. Dieser Ort muss ausser den üblichen Öffnungszeiten der Gemeindedienststellen mindestens einmal pro Woche abends bis 20 Uhr oder Samstagmorgens der Öffentlichkeit zugänglich werden.

Die Gemeindebehörde kann zusätzliche Initiativen zur Informierung der Öffentlichkeit einsetzen.

4. Innerhalb der fünfundvierzig Tage des Anschlages kann jeder Betroffene, auf Basis des von der Exekutive festgestellten Musters, seine Kommentare, Kritiken und Ermahnungen an die Gemeindeverwaltung richten. Jede Sendung muss die Name, Adresse und Unterzeichnung des oder der Autoren tragen.

5. Innerhalb der zwanzig Tage des Schlusses der öffentlichen Untersuchung muss die Gemeindeverwaltung die Ansichten und Beschwerden der Bevölkerung an den Minister der Umwelt für die Wallonische Region richten. Nach Ablauf dieser Frist betrachtet die Exekutive, dass die Bevölkerung keine Ansichten oder Beschwerden gegen den Plan geäußert hat. Die Gemeindeverwaltung kann die Beurteilung der Gemeindebehörde beifügen.

Art. 3. Der Minister zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4. Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

Namür, den 14. Juni 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens
für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

Anlage

Öffentliche Bekanntmachung

Die Gemeindeverwaltung von informiert die Bevölkerung, dass sie die von der Wallonischen Regionalexekutive vorgelegten Unterlagen über die Planung der Abfallbeseitigung in Einsicht nehmen kann.

Die Bevölkerung wird aufgefordert :

1. die zur öffentlichen Untersuchung vorgelegte Akte

auf der folgenden Adresse :

an den folgenden Tagen und Zeiten :

in Einsicht zu nehmen

2. auf Basis des Modells, das der zur öffentlichen Untersuchung vorgelegten Akte beigelegt wird, der Gemeindeverwaltung ihre Bemerkungen und Beschwerden auf die folgende Adresse schriftlich einzureichen :

Die Gemeindeverwaltung von :

VERTALING

N 90 — 2356

14 JUNI 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
houdende bepaling van de regels van het openbaar onderzoek
met betrekking tot de planning van de verwijdering van afvalstoffen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij de decreten van de Waalse Gewestraad van 9 april 1987 en 30 juni 1988, inzonderheid op artikel 11 ervan;

Gelet op het advies van de Afvalcommissie gegeven op 6 juni 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerde op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gegrond op de noodzaak om onverwijld alle bepalingen te nemen die voortvloeien uit de verplichtingen de richtlijn 75/442/EEG na te komen, dat een gemotiveerd advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen daartoe inzonderheid aan het Waalse Gewest werd gericht op 27 februari 1990;

Overwegende dat dit met redenen omklede advies met name gegrond is op het gebrek van planning inzake verwijdering van afvalstoffen;

Overwegende dat het aan de Executieve toekomt de regels met het oog op het uitvoeren van het in de tweede paragraaf van artikel 11 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen te bepalen;

Overwegende dat het aan de gemeentebesturen toekomt de bevolking te informeren, de adviezen en bezwaren te ontvangen en door te geven; dat het ook hen toekomt de gevoelens van de gemeentelijke autoriteiten uiteen te zetten;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Het openbaar onderzoek met betrekking tot de planning van de verwijdering van de afvalstoffen voorzien in artikel 11, § 2, van het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen wordt verricht overeenkomstig de volgende artikelen.

Art. 2. De gemeentebesturen informeren de bevolking gedurende een periode van vijfenveertig dagen ingaande op de door de Executieve voor het openbaar onderzoek vastgestelde datum.

De informatie wordt gegrond op de documenten die ten minste vijftien dagen voor het begin van het openbaar onderzoek door de Executieve in vijf exemplaren worden verstrekt. De gemeentelijke autoriteiten moeten direct de ontvangst van die documenten bevestigen.

De gemeentelijke autoriteiten handelen als volgt :

1. Aanplakking gedurende vijftienveertig dagen van een openbaar bericht van onderzoek (model gevoegd als bijlage) op de gewone aanplakkingsplaatsen.

2. Een advertentie over dit onderzoek, dat met dezelfde woorden als die van het aangeplakte bericht wordt opgesteld, wordt geplaatst in ten minste één huis-aan-huisblad dat in de gemeente wordt verspreid. Die advertentie wordt geplaatst uiterlijk zeven dagen na de datum waarop de aanplakking begint.

De advertentie kan voor verschillende naburige gemeenten worden verenigd mits de datums, uren en plaatsen waarop het in punt 3 vermelde dossier kan worden geraadpleegd, specifiek worden vermeld.

3. Gedurende de vijftienveertig dagen van aanplakking kunnen de door de Executieve meegedeelde documenten worden geraadpleegd op de plaats die in het bericht wordt vermeld. Die plaats moet behalve de gewone openingsuren van de gemeentelijke diensten, ten minste éénmaal per week s'avonds tot 20 uur of de zaterdag s'morgens, voor het publiek toegankelijk zijn.

De gemeentelijke autoriteit kan inzake informatie van het publiek bijkomende initiatieven tot stand brengen.

4. Gedurende de vijftienveertig dagen van aanplakking kan elke betrokken persoon zijn opmerkingen, kritieken en aanbevelingen aan het gemeentebestuur richten op basis van het door de Executieve opgemaakte model. Elke zending moet de naam, het adres en de ondertekening van de auteur of van de auteurs dragen.

5. Binnen vijftienveertig dagen na de afsluiting van het openbaar onderzoek moet het gemeentebestuur de adviezen en bezwaren van de bevolking aan de Minister van het Waalse Gewest voor Leefmilieu overmaken. Na het vervallen van die termijn zal de Executieve beschouwen dat de bevolking geen advies of bezwaar tegen het plan heeft uitgesproken. Het gemeentebestuur kan de opmerkingen van de gemeentelijke autoriteiten erbij voegen.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 14 juni 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve
belast met de Economie, de de KMO's en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,

G. LUTGEN

Bijlage

Bericht aan de bevolking

Het gemeentebestuur van deelt de bevolking mede dat zij de door de Waalse Gewestexecutieve bezorgde documenten betreffende de planning van de verwijdering van de afvalstoffen kan raadplegen.

De bevolking wordt verzocht :

1. het aan een openbaar onderzoek onderworpen dossier te raadplegen

op volgend adres :

de volgende dagen en uren :

2. haar opmerkingen en bezwaren schriftelijk bij het gemeentebestuur in te zenden, op basis van het model gevoegd bij het aan een openbaar onderzoek onderworpen dossier en dit op volgend adres :

Het gemeentebestuur van

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Hoofdbestuur. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 25 juli 1990, dat uitwerking heeft op 1 juli 1990, wordt Mevr. Bieseman, Veerle, in vast verband benoemd in hoedanigheid van bestuurssecretaris (jurist) in het Nederlandse taalkader.

Bij koninklijk besluit van 30 juli 1990, dat uitwerking heeft op 1 juli 1990, wordt de heer Van Outrive, Alain, in vast verband benoemd in hoedanigheid van bestuurssecretaris (jurist) in het Nederlandse taalkader.

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration centrale. — Nominations

Par arrêté royal du 25 juillet 1990, qui produit ses effets le 1er juillet 1990, Mme Bieseman, Veerle, est nommée à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration (juriste) dans le cadre linguistique néerlandais.

Par arrêté royal du 30 juillet 1990, qui produit ses effets le 1er juillet 1990, M. Van Outrive, Alain, est nommé à titre définitif en qualité de secrétaire d'administration (juriste) dans le cadre linguistique néerlandais.